

Große Windmühle

Large windmill
Grand moulin à vent
Grote windmolen

POLA G

Art. Nr. 331701



Sa. Nr. 409 307 0

- (D)** Verwenden Sie nur POLA G-Cement.
Machen Sie sich bitte vor Beginn des Bastelns mit dem Bausatzinhalt und der Anleitung vertraut und prüfen Sie die Vollständigkeit. Im Reklamationsfall gilt die gesetzliche Gewährleistungspflicht.
Sollte ein Teil fehlen, übersenden Sie bitte den Teilwunsch und den Kaufbeleg an:
Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de.
Sollten Sie einmal weitere Ersatzteile benötigen, senden wir Ihnen den benötigten Spritzling, bei Verfügbarkeit, gerne kostenpflichtig zu.
Bitte beachten Sie, dass produktionsbedingt Einzelteile übrig bleiben können.

- (GB)** Use POLA G-Cement only.
Before building your model, please familiarize yourself with the contents of the kit and the instructions for use, also checking whether the set of parts is complete. In case of any complaint, the legal guarantee obligation shall apply. Should a part be missing, please send the designation of the part required and the receipt documenting your purchase to: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Should you require further spare parts one day, we shall be pleased to send you, with costs, the required sprue, if it is available. Please note that, on grounds of the production process, some single injection molded parts may be superfluous.

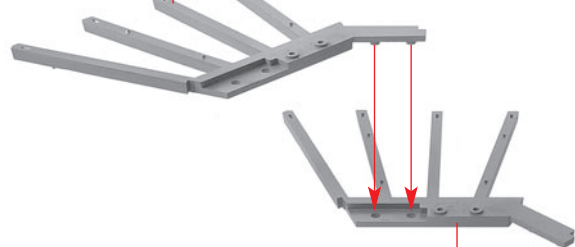
- (F)** N'utilisez que la colle POLA G -Cement.
Avant de commencer votre modèle, veuillez vous familiariser avec le contenu du kit et la notice d'emploi, et contrôlez que le lot de pièces est complet. En cas de réclamation, il s'appliquera l'obligation de garantie légale. Au cas où une pièce manquerait, veuillez envoyer la désignation de la pièce souhaitée et le bon d'achat à: Gebr. FALLER GmbH, Kundendienst, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Au cas où vous auriez besoin un jour d'autres pièces détachées, nous vous enverrons volontiers la grappe requise, si elle est disponible, contre paiement.
Veuillez noter que, pour des raisons de production, il se peut que des pièces détachées soient superflues.

- (NL)** Gebruik uitsluitend POLA G -cement.
Maak uzelf vóór het bouwen vertrouwd met de inhoud van het bouwpakket en met de handleiding en controleer de volledigheid. In geval van reclamatie geldt de wettelijke garantieverplichting. Mocht er een onderdeel ontbreken, stuur het verzoek om het gewenste onderdeel en het aankoopbewijs dan naar: Gebr. FALLER GmbH, klantenservice, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, kundendienst@faller.de. Als u ooit meer reserveonderdelen nodig hebt, sturen wij het benodigde gietstuk, indien beschikbaar, graag tegen betaling naar u op.
Let op: om productieredenen kunnen losse onderdelen overblijven.



2

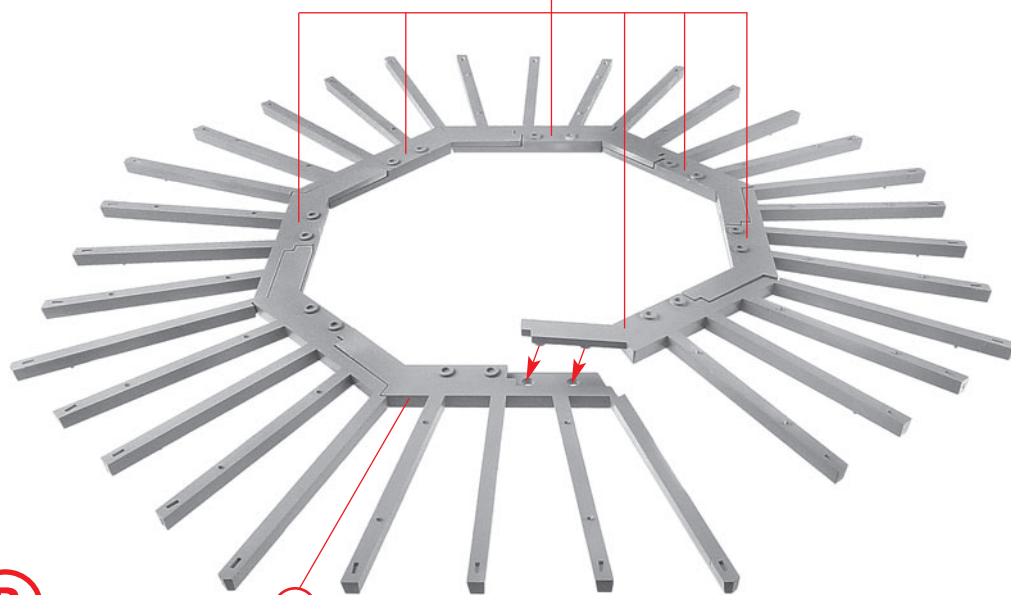
31/5



(A)

31/5

31/5



(B)

(A)

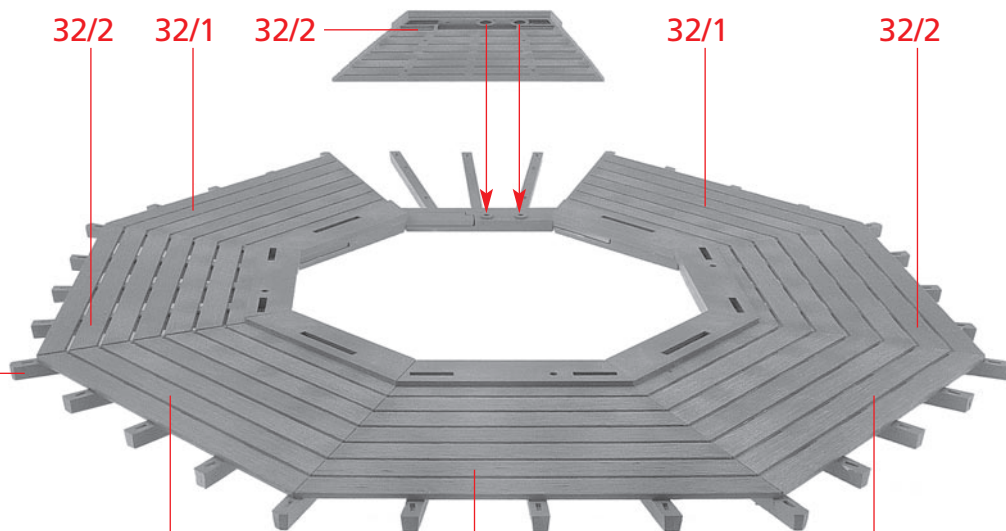
32/2

32/1

32/2

32/1

32/2



(B)

32/1

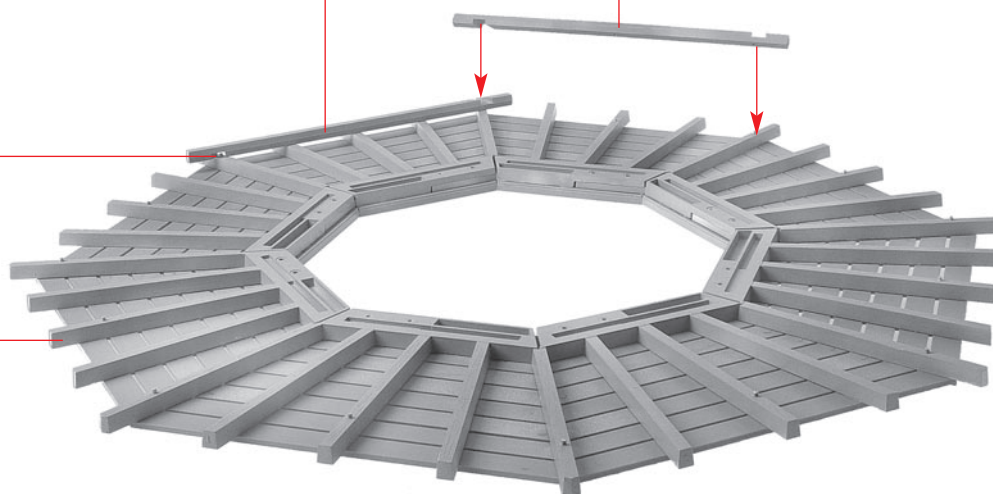
32/2

32/1

(C)

31/6

31/6



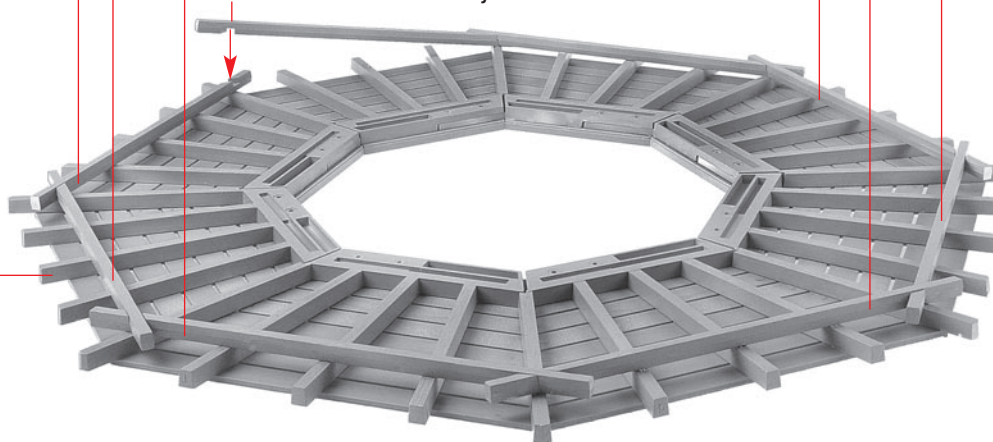
(C)

(D)

31/6

hier kleben
coller iciglue here
hier lijmen

31/6



(D)

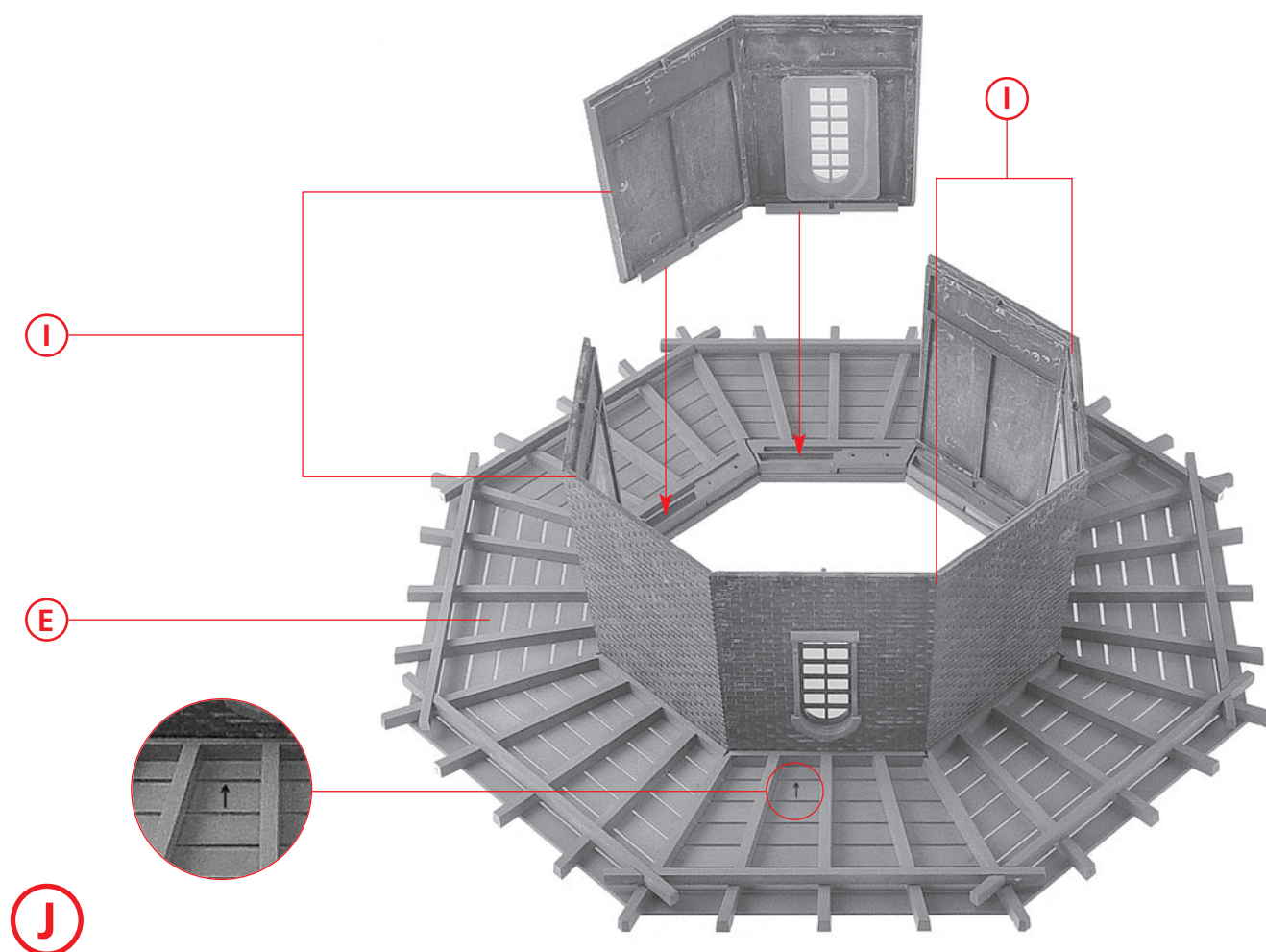
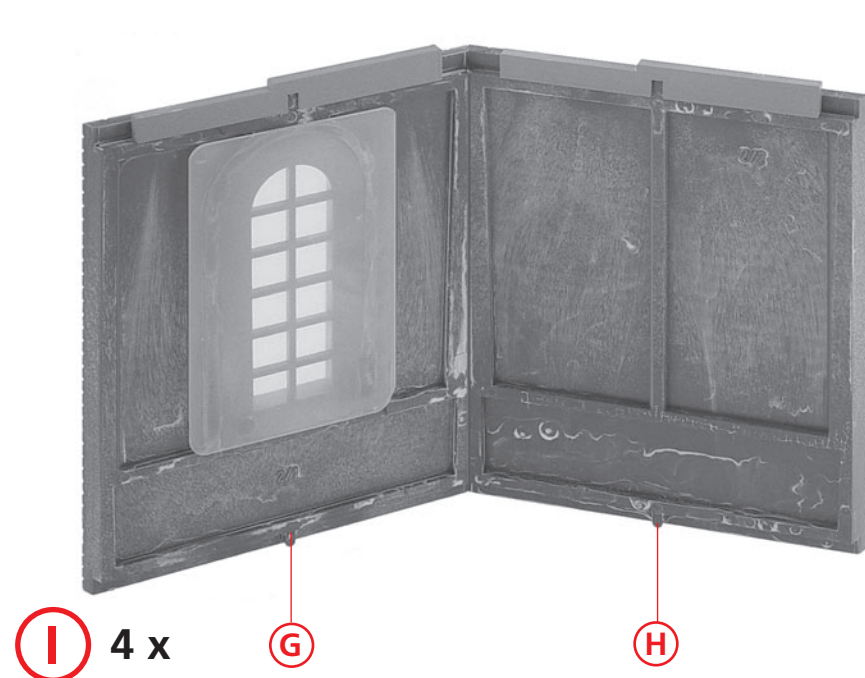
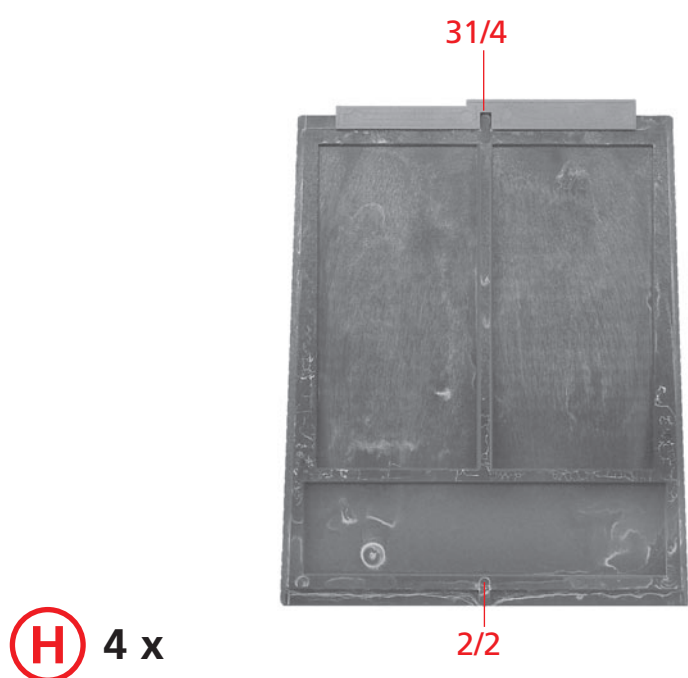
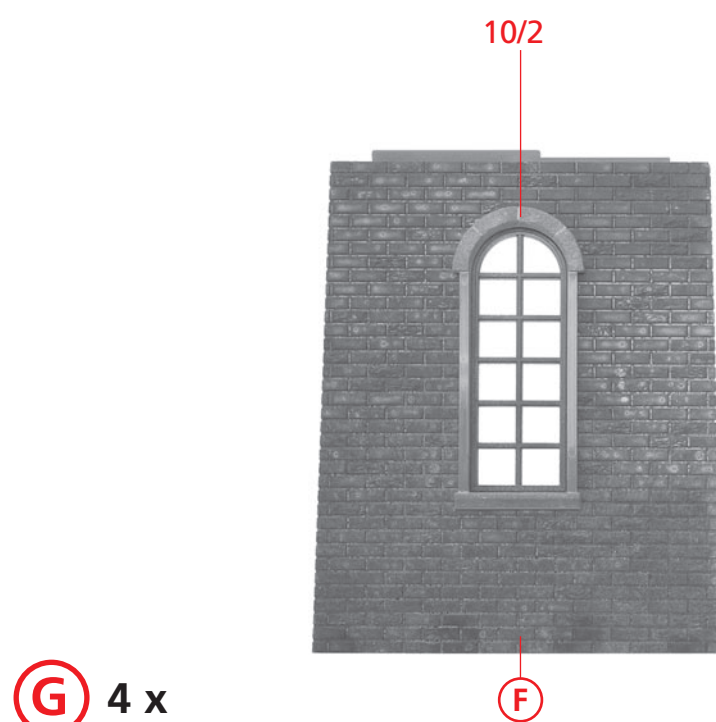
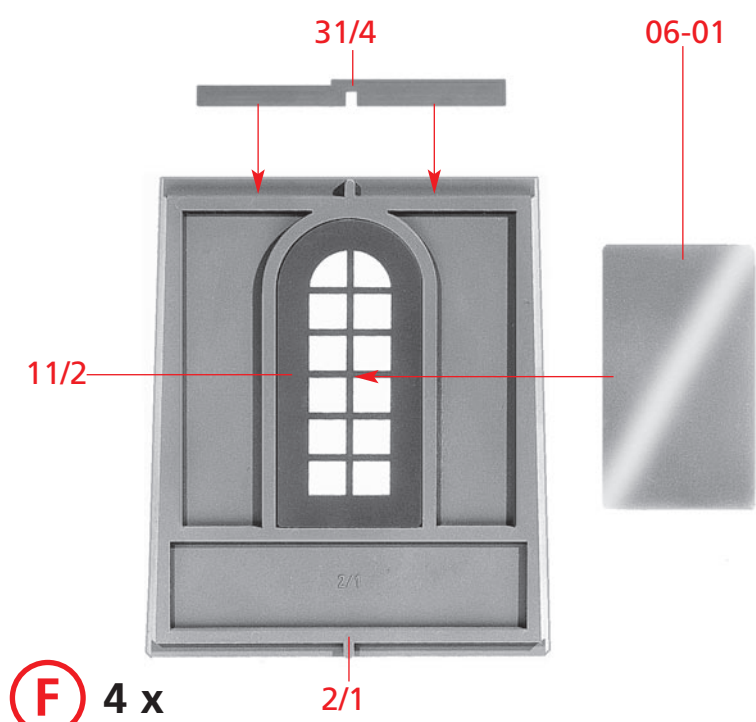
(E)

Teil 31/1 und 31/6 können vor dem Einbau mit roter Farbe bemalt werden. Muster siehe Bild auf der Verpackung.

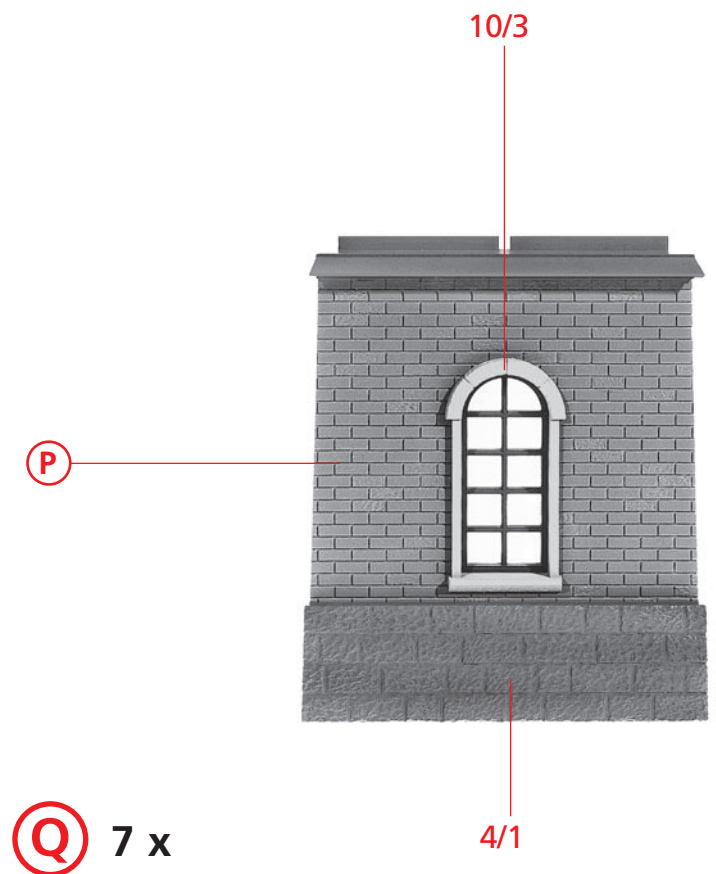
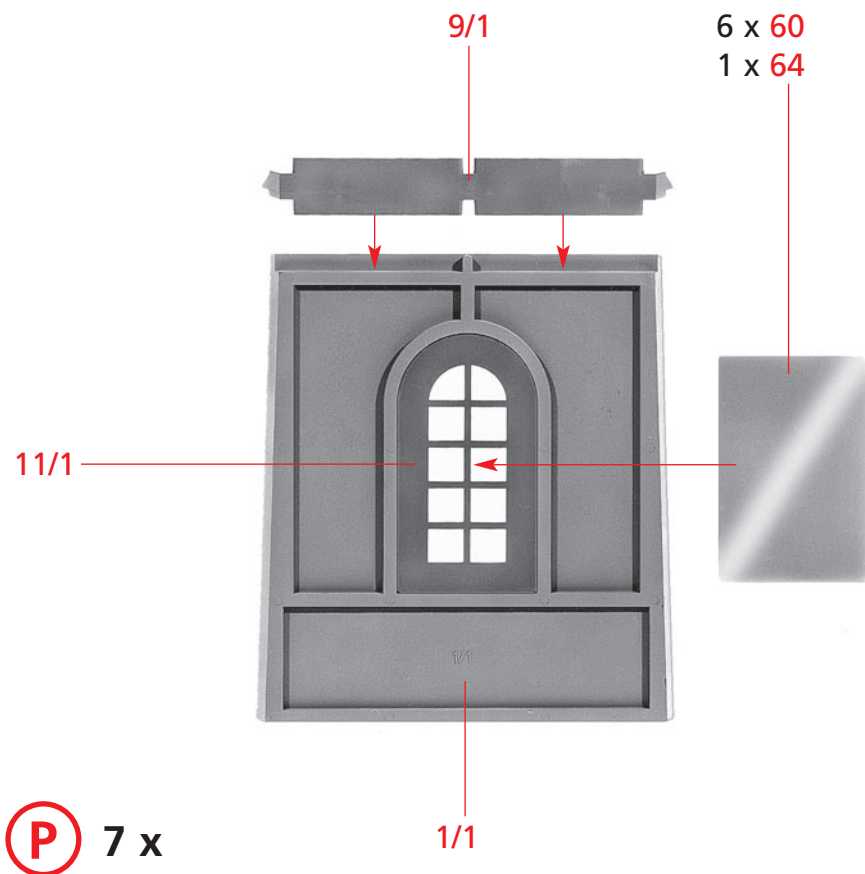
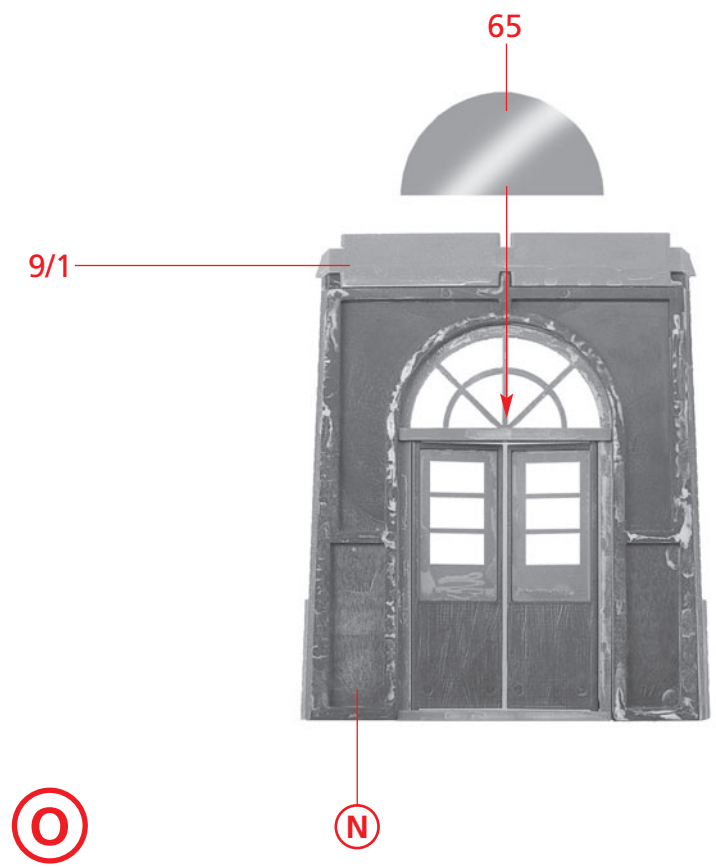
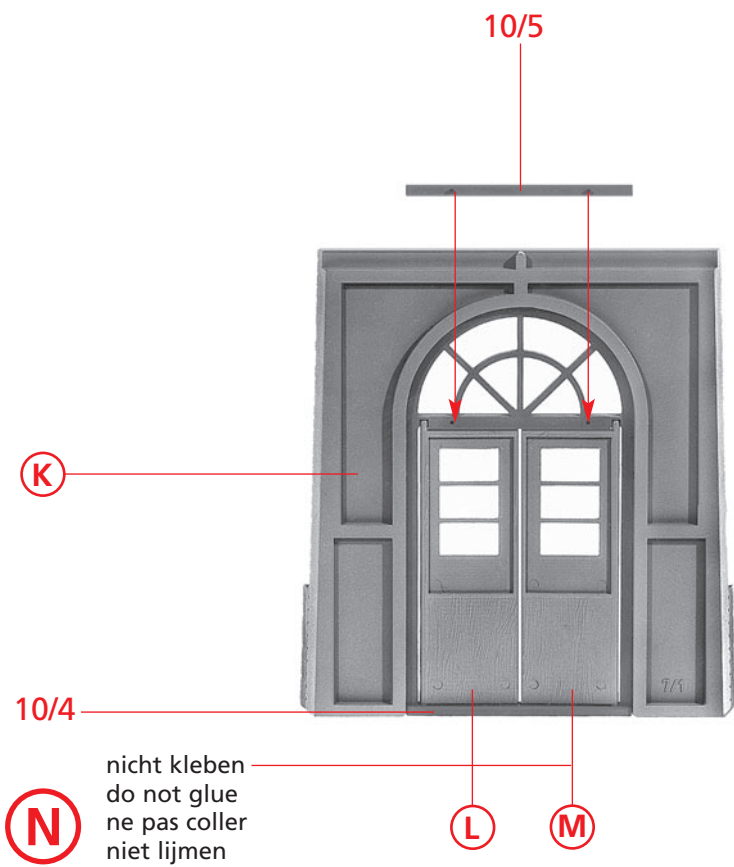
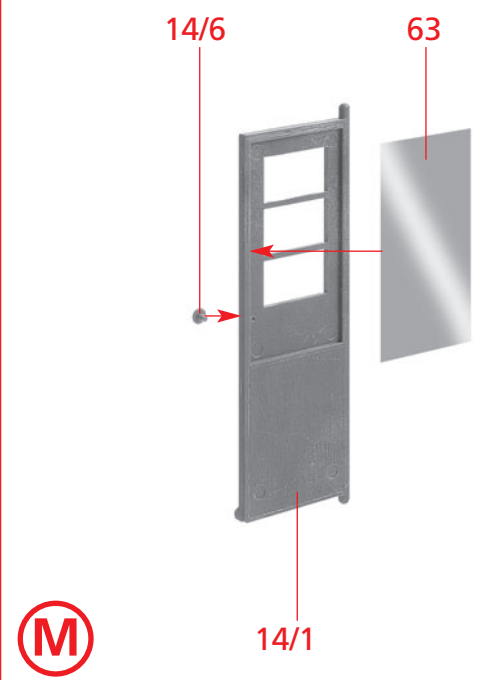
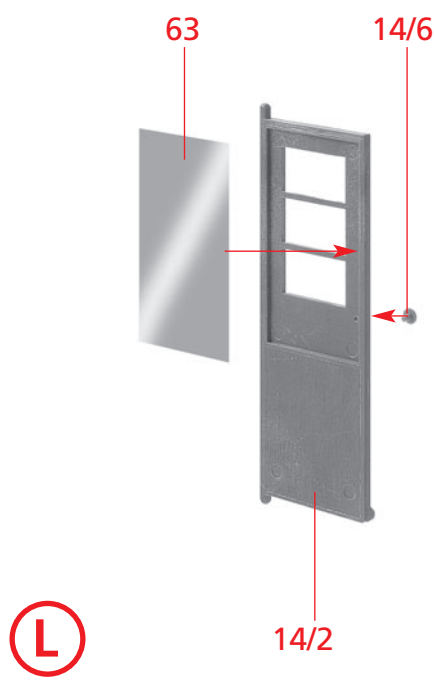
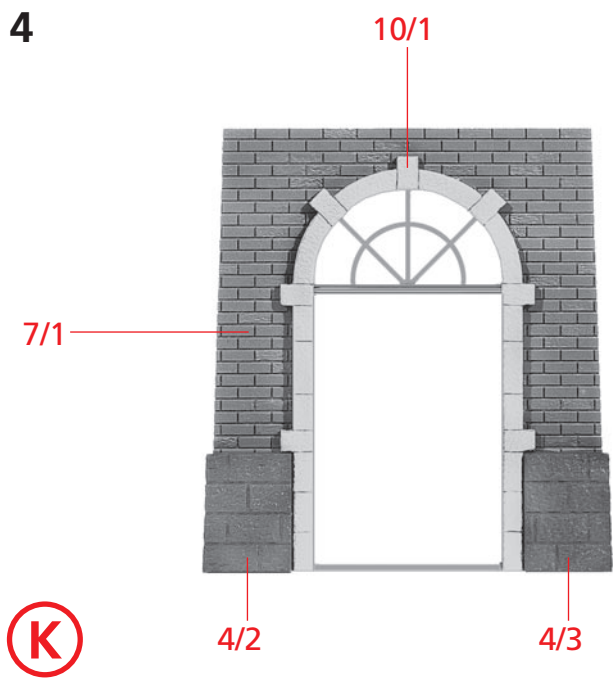
parts 31/1 and 31/6 can be painted with red colour before assembly. See picture of example on packing.

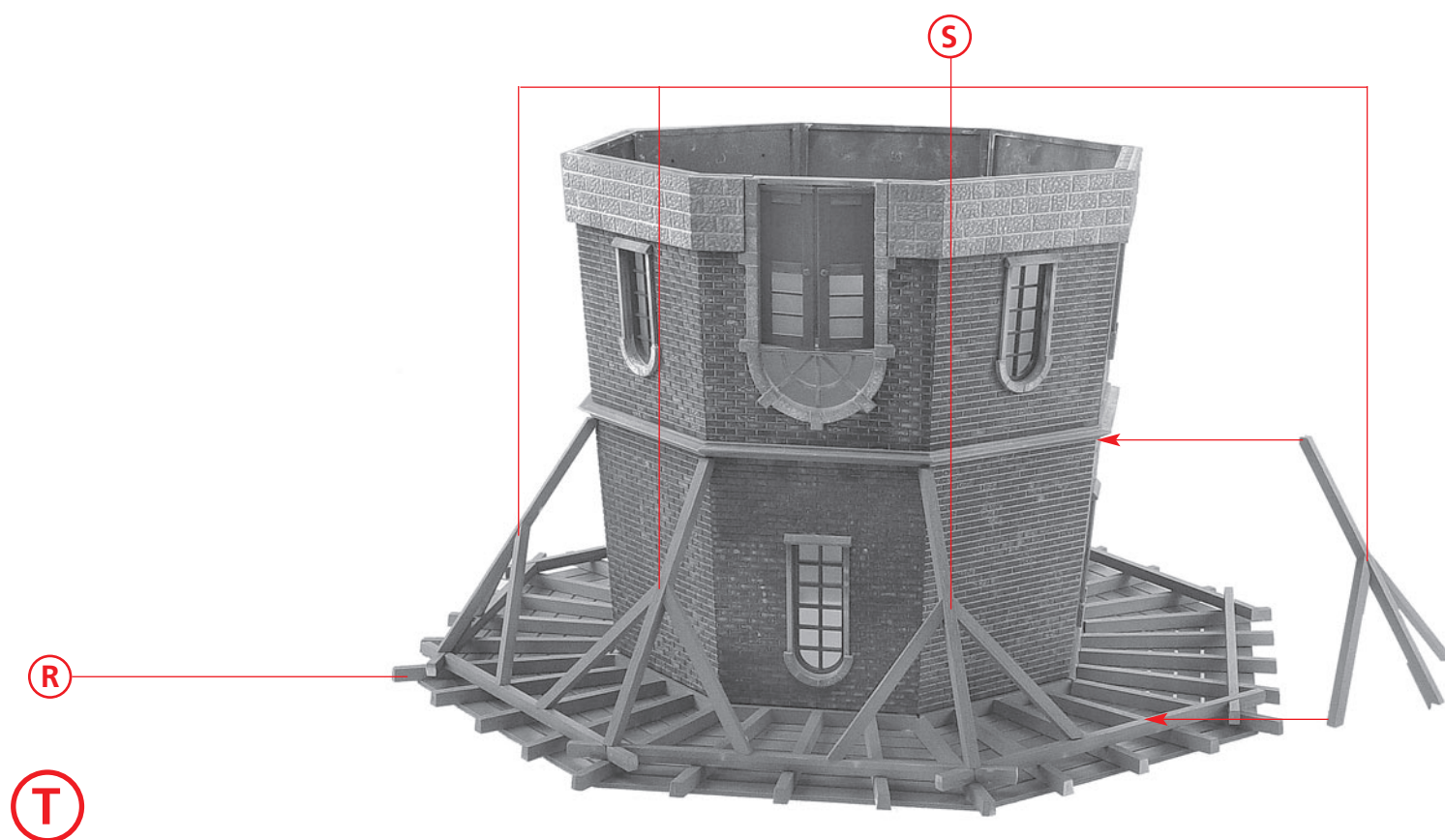
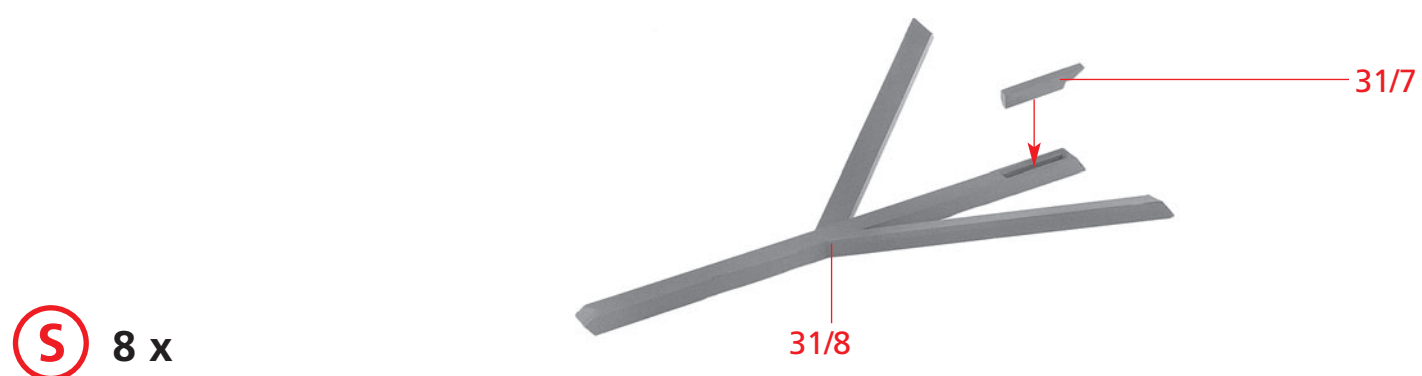
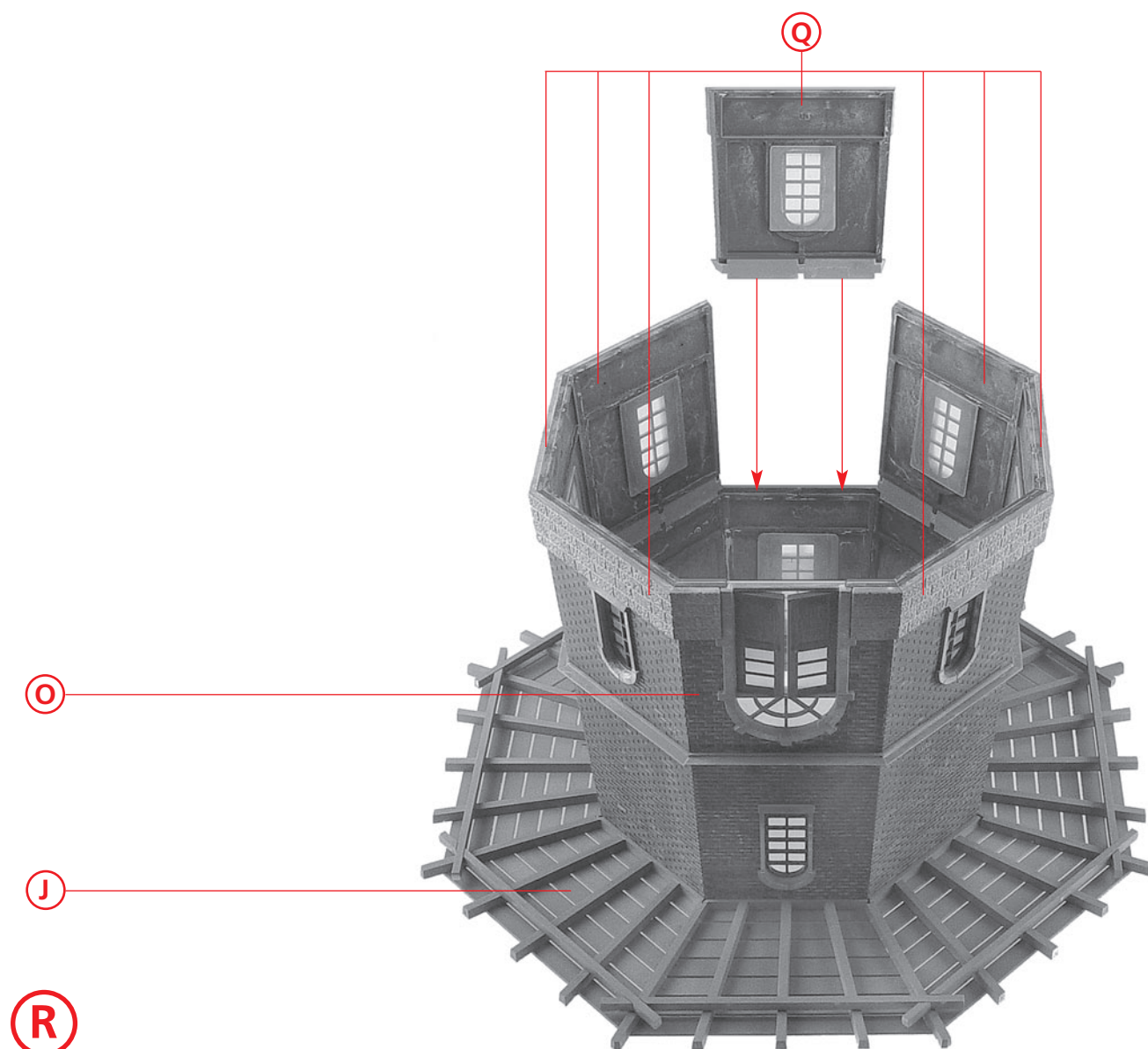
Les pièces 31/1 et 31/6 peuvent être peintes en rouge avant assemblage. Se référer à la photo sur l'emballage.

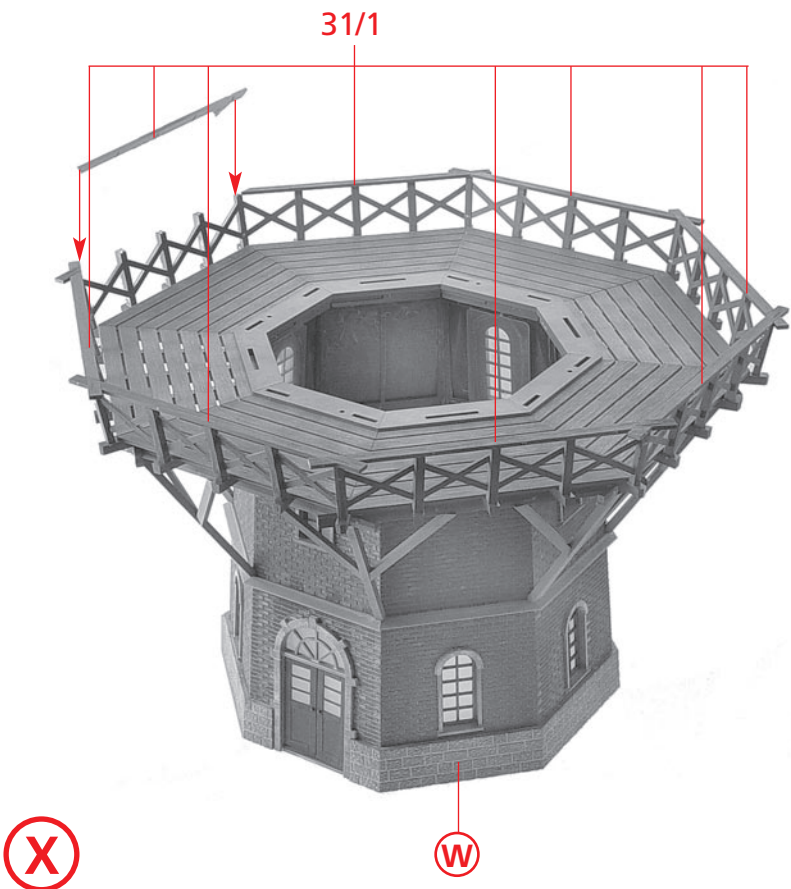
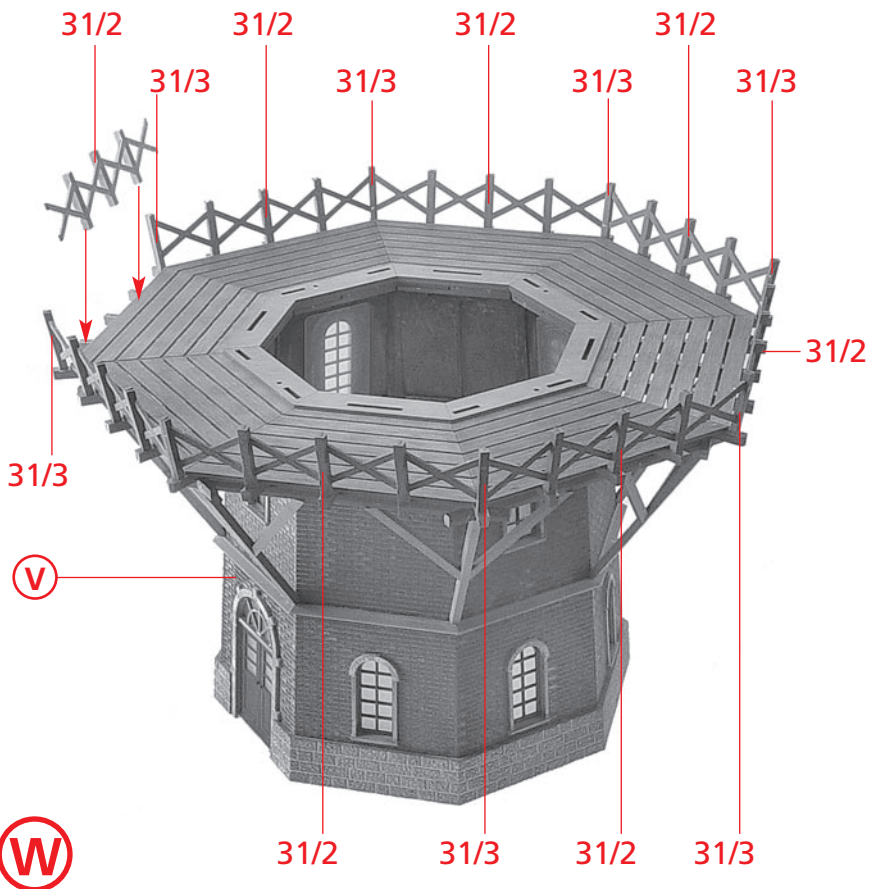
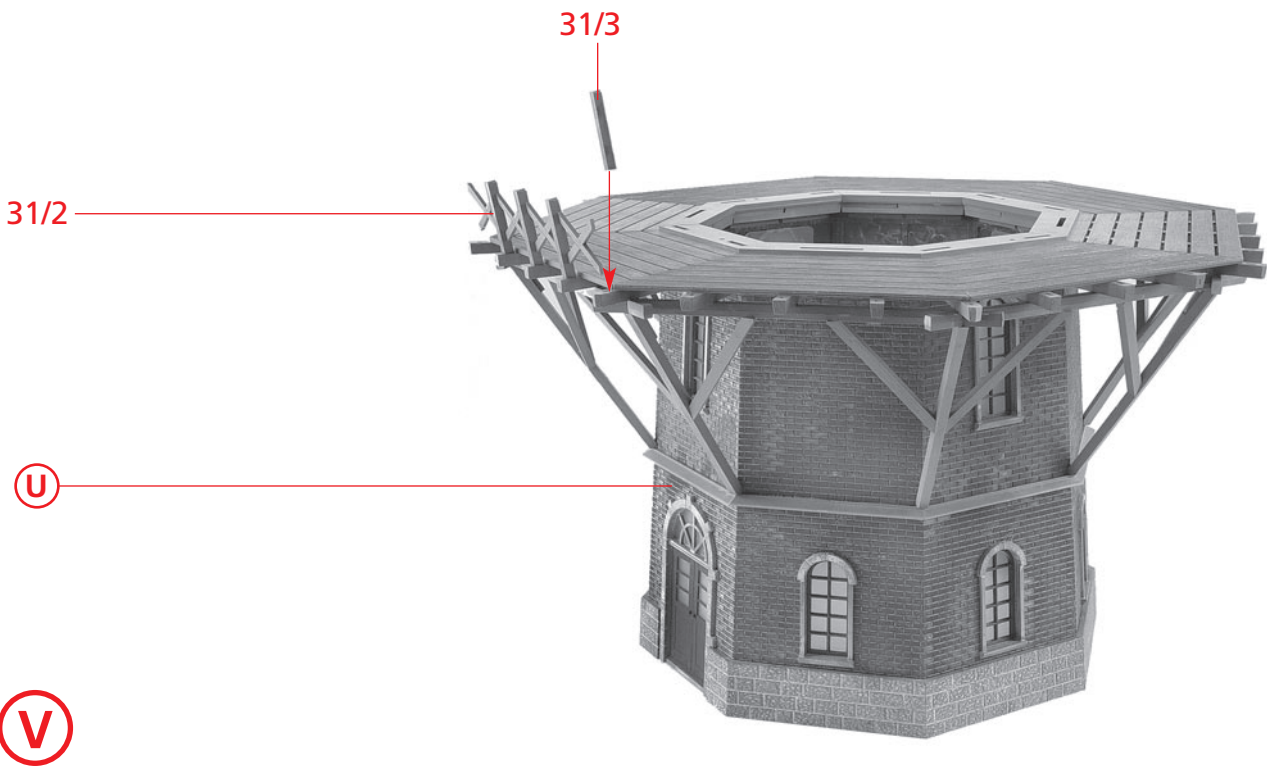
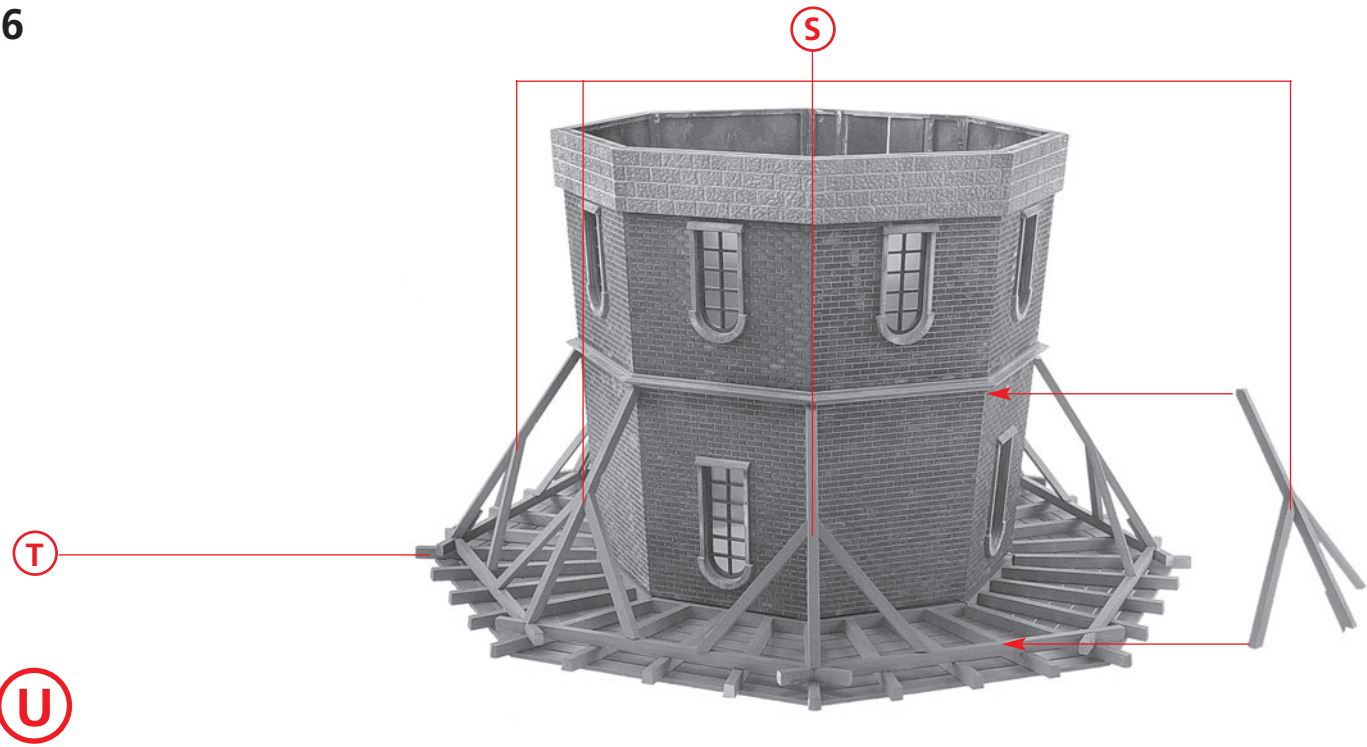
De onderdelen 31/1 en 31/6 kunnen voor montage met rode verf geschilderd worden. Voorbeeld zie foto op de verpakking.

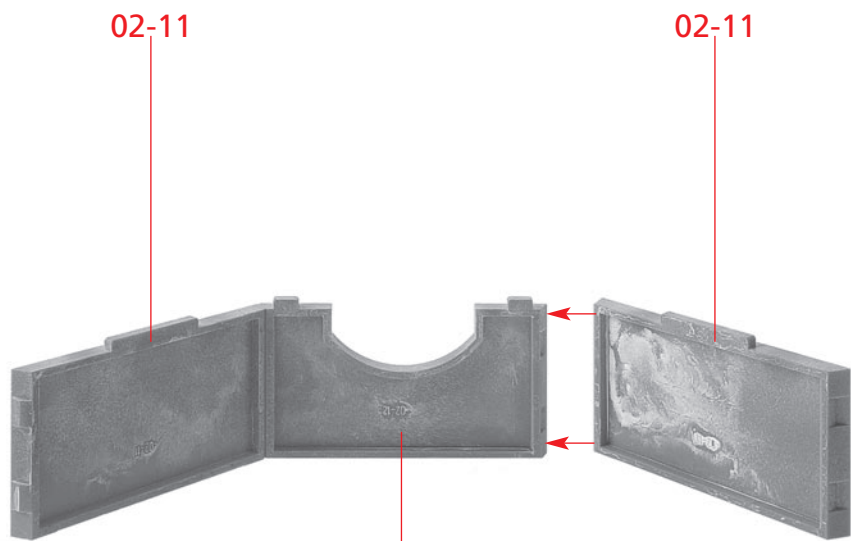


4



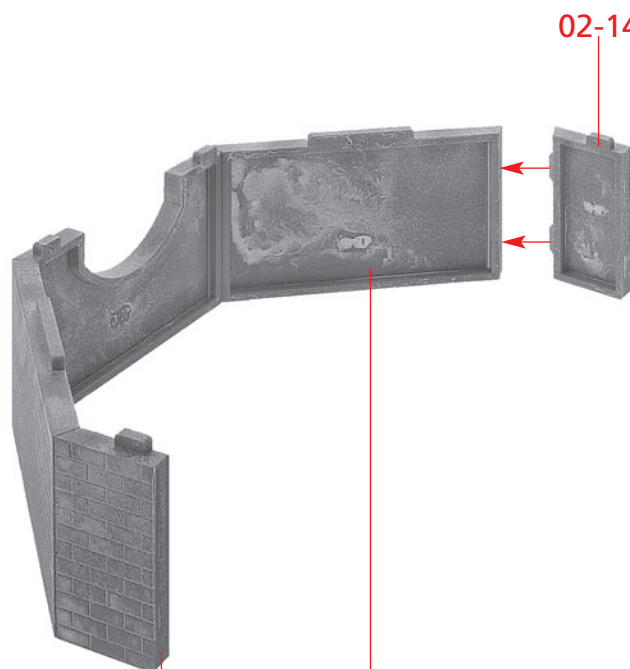






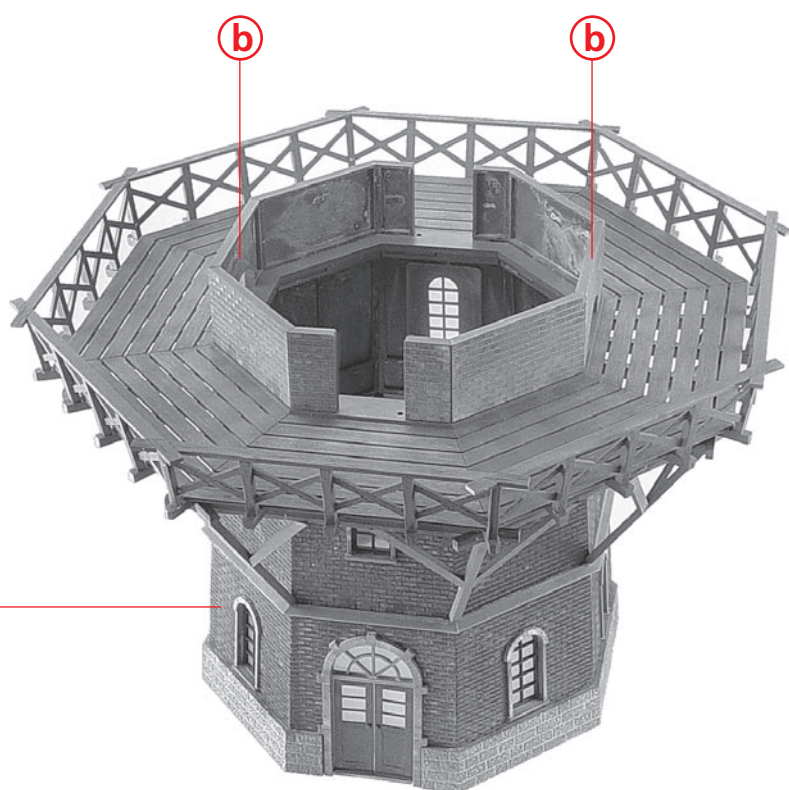
(a) 2 x

02-12

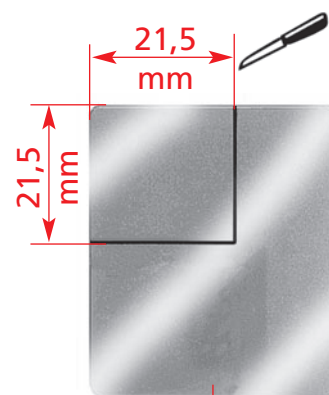


(b) 2 x 02-13

(a)

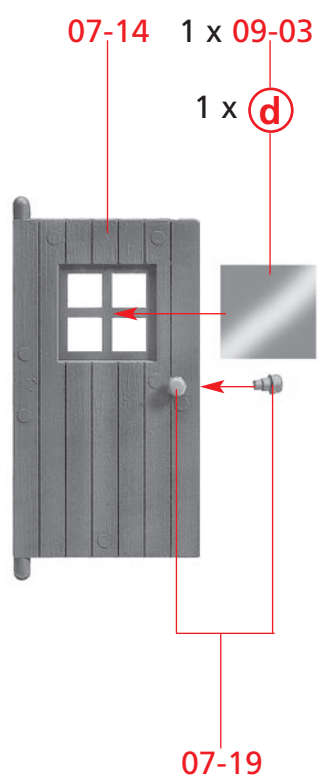


(c)



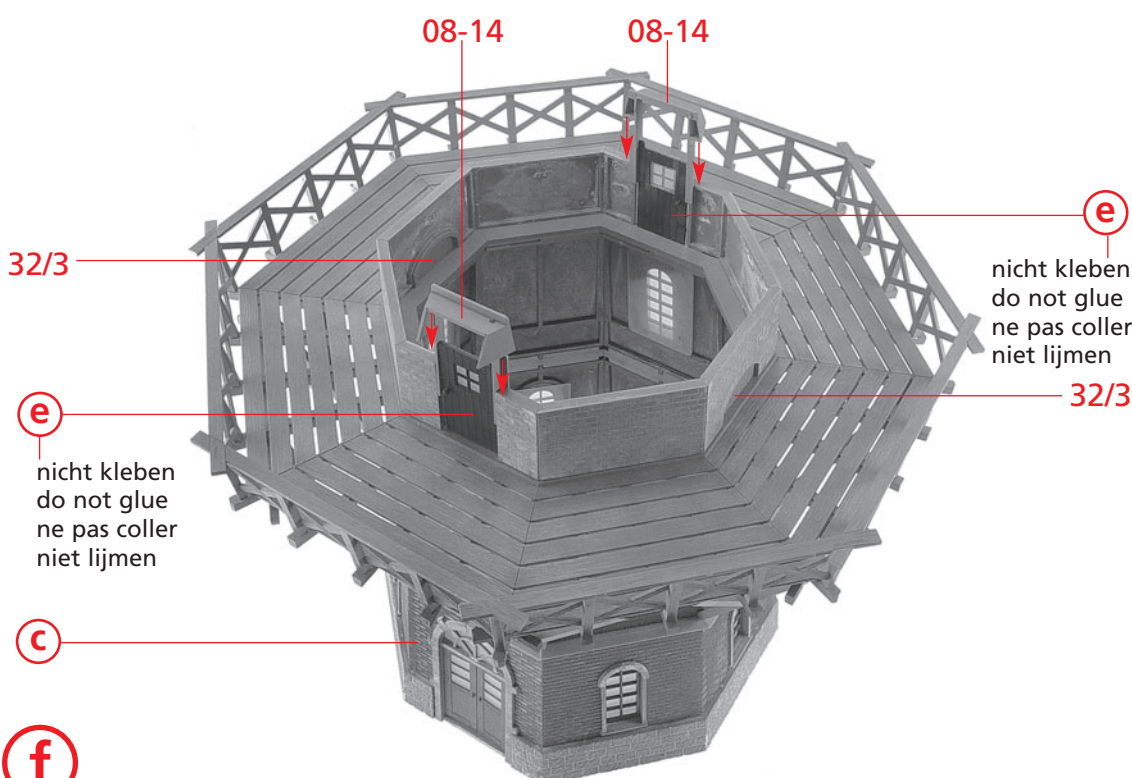
(d)

09-01



(e) 2 x

07-19



(f)

32/3

(e)
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

(c)

08-14

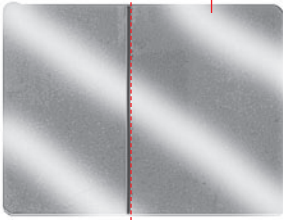
08-14

(e)

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

32/3

09-01

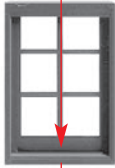


26
mm

g 4 x



g



08-12

h 2 x

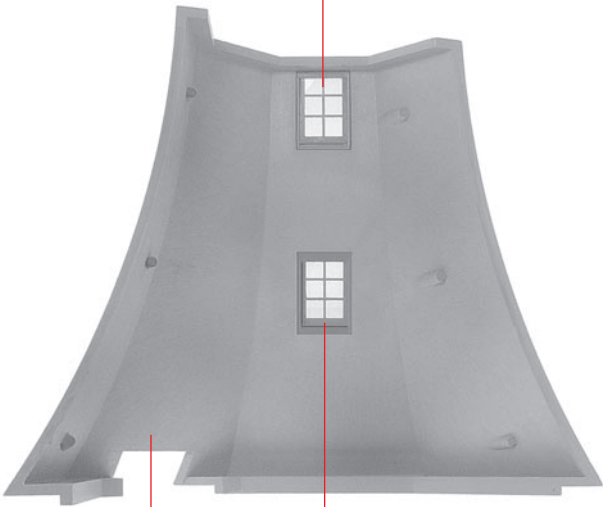
g



08-15

i 2 x

i



j 2 x 70942-03

h

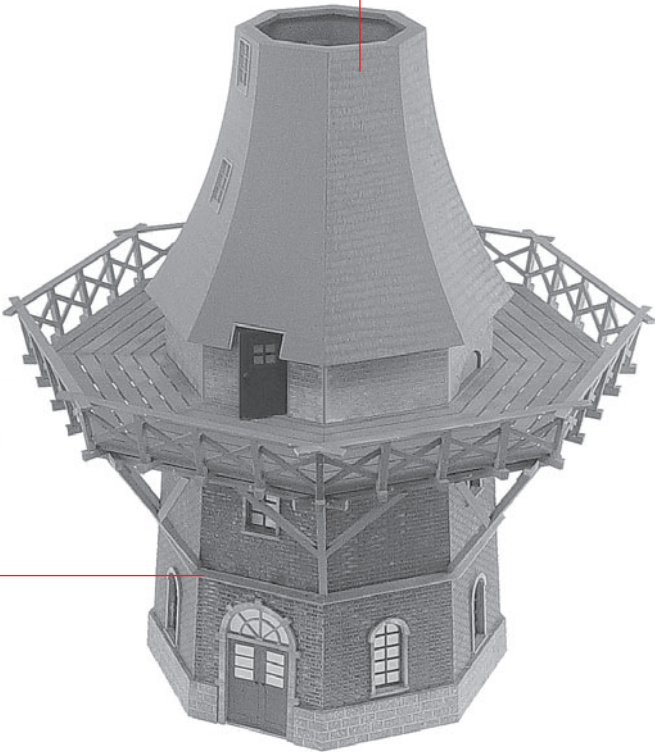
j



k

f

j

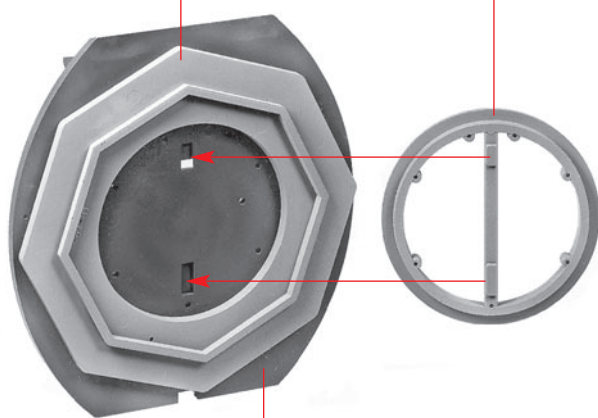


k

l

04-11 nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

01-15



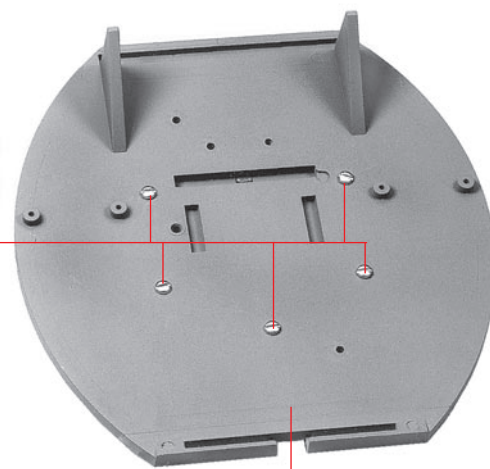
05-11

m

Inhalt Tüte Contenu sachet
Contents bag Inhoud zakje



2,9 x 9,5 mm

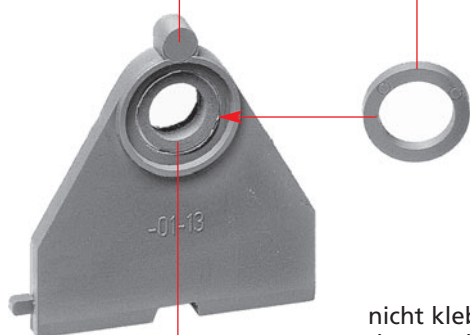


n

m

01-13

07-16



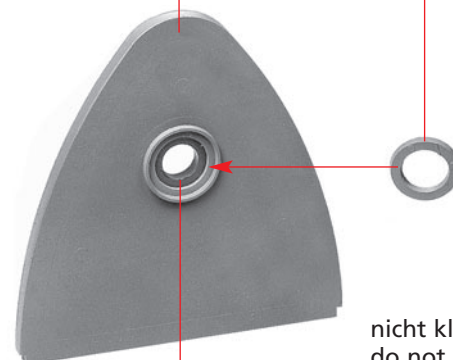
21/8

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

o

05-12

07-16



21/8

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

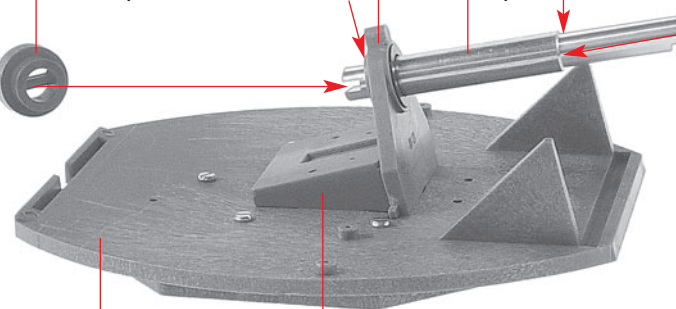
p

21/2

o

Inhalt Tüte Contenu sachet
Contents bag Inhoud zakje

Art. Nr. 170488
Spezialschmiermittel
Special lubricant
Lubrifiant special
Speciaal smeermiddel



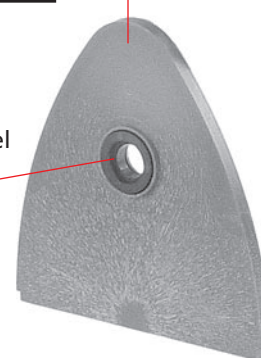
n

01-12

q

p

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



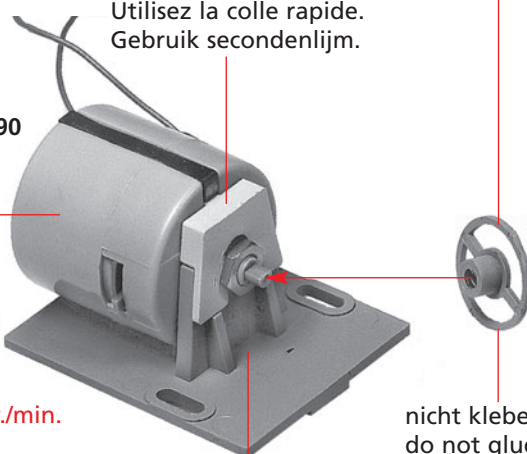
21/9

21/1

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

POLA G - Motor 330090
12-16 V~, 60 m A
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Umbau auf 4 U/min.
Change to 4 rpm.
Transformez à 4 t/mn.
Ombouw naar 4 omw./min.



21/3

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

r

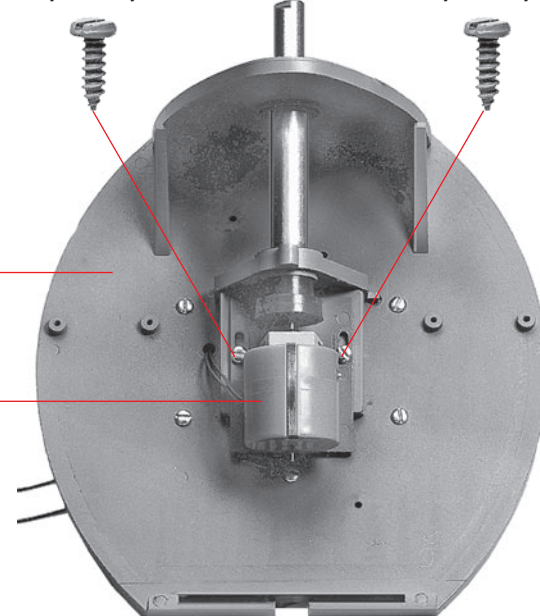
Inhalt Tüte Contenu sachet
Contents bag Inhoud zakje

2,9 x 9,5 mm

2,9 x 9,5 mm

q

r



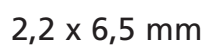
s



nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

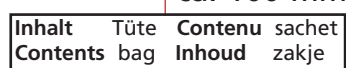
nur eindrücken
simply press in
presser seulement
slechts indrukken

07-15-



Ø 5,0 mm

ca. 100 mm



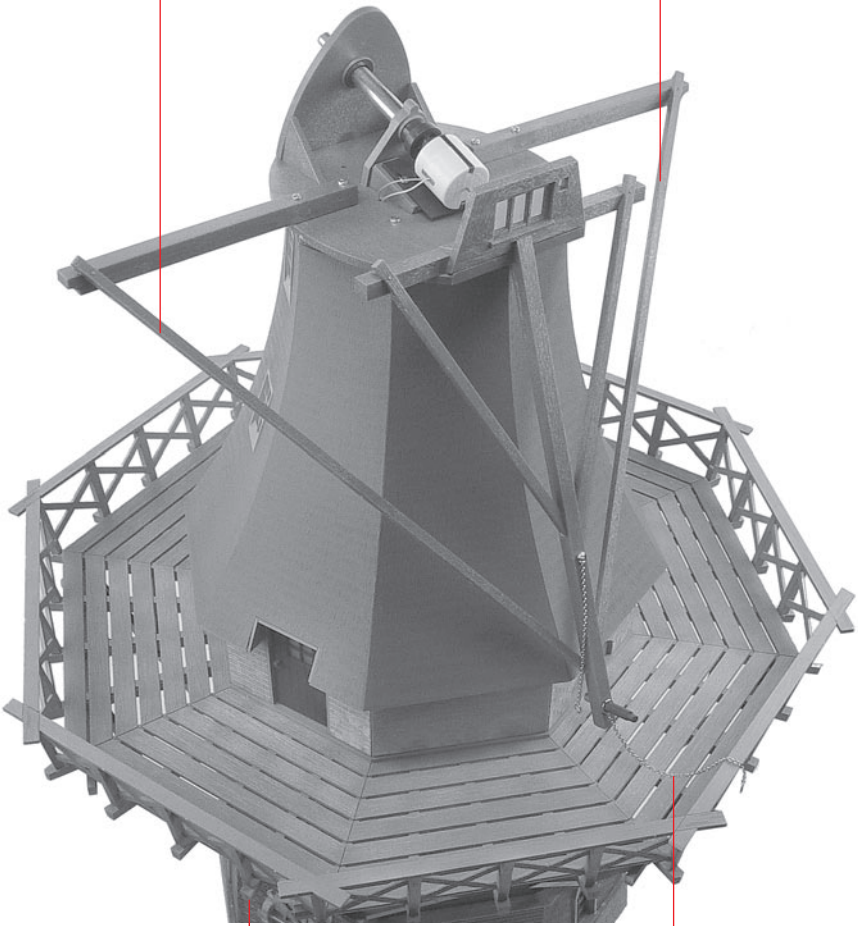
2,2 x 6,5 mm



Inhalt	Tüte	Contenu	sachet
Contents	bag	Inhoud	zakje

05-13

05-14



W

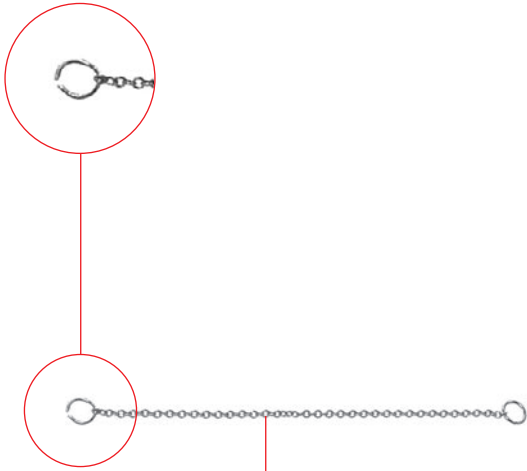
A

B

A

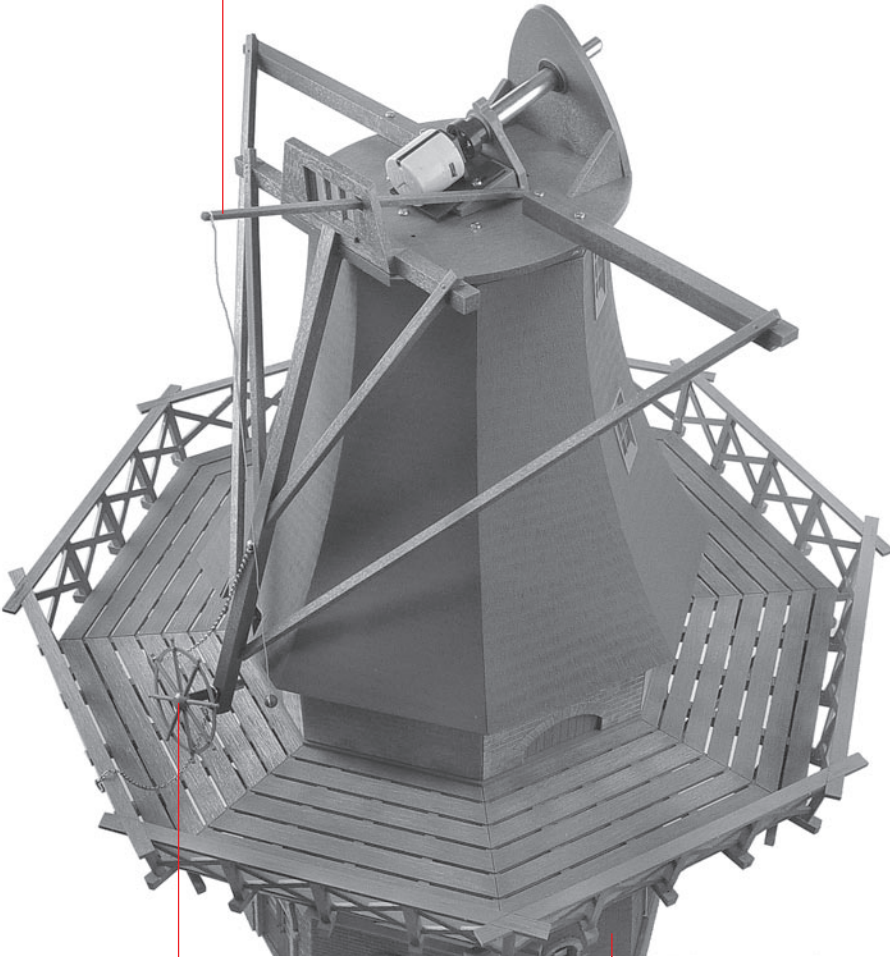
Inhalt Tüte Contenu sachet
Contents bag Inhoud zakje

ca. 130 mm



C

05-17



08-13

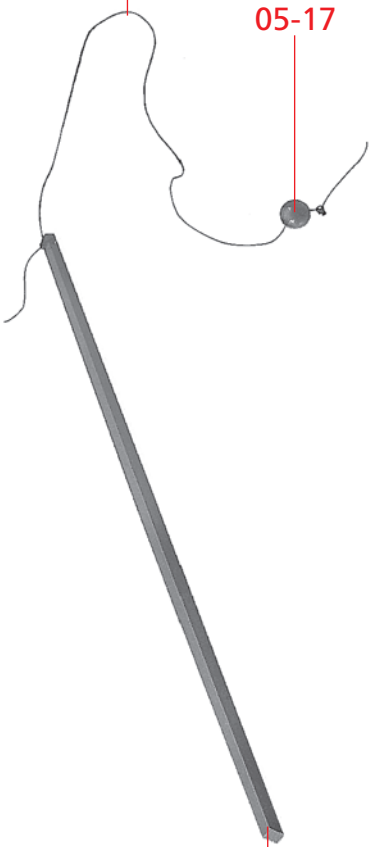
B

D

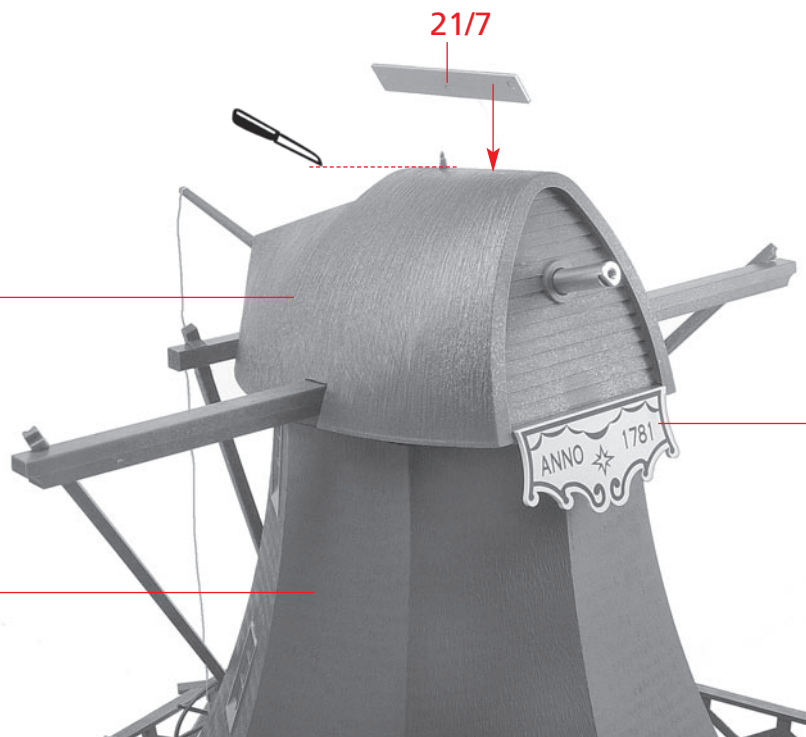
C

Inhalt Tüte Contenu sachet
Contents bag Inhoud zakje

ca. 400 mm



05-19



Windmühlenflügel-Montage

An die Windsegel werden die beiliegenden Fäden folgendermaßen angebracht:
Zuerst wird der Faden in 16 gleichlange Teile geschnitten.
Danach wird der Faden mit einer Nähnadel durch die Ecken der Windsegel gezogen.
Zuletzt wird der Faden zur Befestigung doppelt verknotet und kann nun an den Flügel gebunden werden.

Assembly of windmill sails

Fit the accompanying threads to the sails as follows:
First, cut the thread into 16 parts of equal length.
Then pull the thread with a needle through each corner of the sail.
Last, double-knot the thread for fastening; now, it can be tied to the sail.

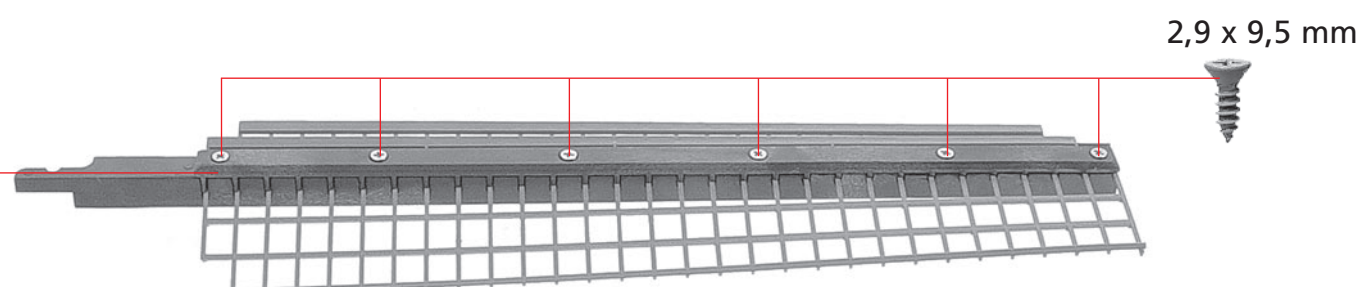
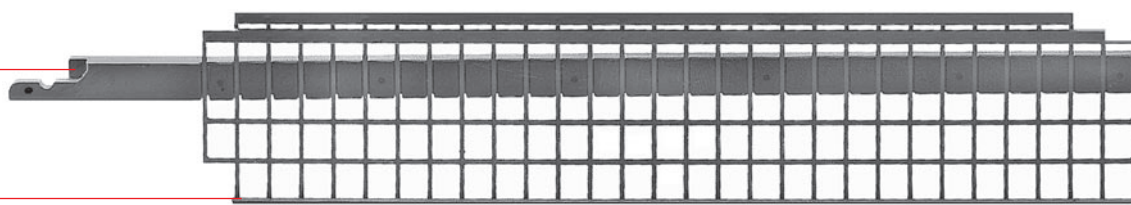
Montage des ailes du moulin à vent

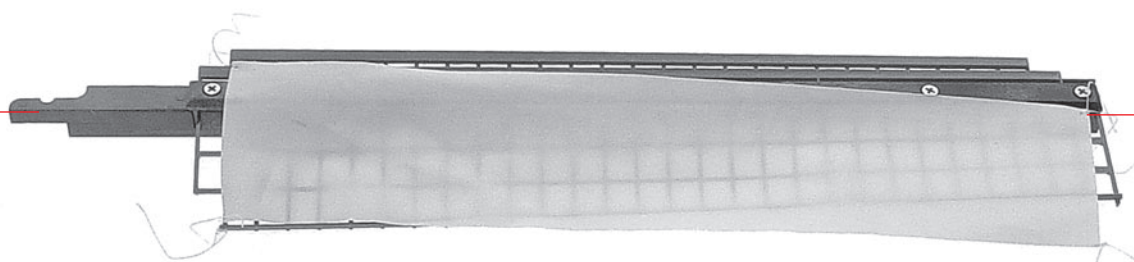
Le fil fourni est fixé comme suit sur la voile:
 Tout d'abord couper le fil en 16 bouts fil de longueur égale.
 Ensuite faire passer le fil à l'aide d'une aiguille dans chaque coin de la voile.
 Enfin fixer le fil en faisant un double nœud. Le fil peut à présent être attaché à l'aile.

Het aanbrengen van de zeilen aan de wieken

De zeilen worden als volgt met het meegeleverde draad bevestigd:
Knip het draad eerst in 16 stukken van gelijke lengten.
Steek het draad met behulp van een naald door elke hoek van het zeil.
Bevestig het draad met twee knopen aan de zeilen en daarna de zeilen aan de wieken.

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen



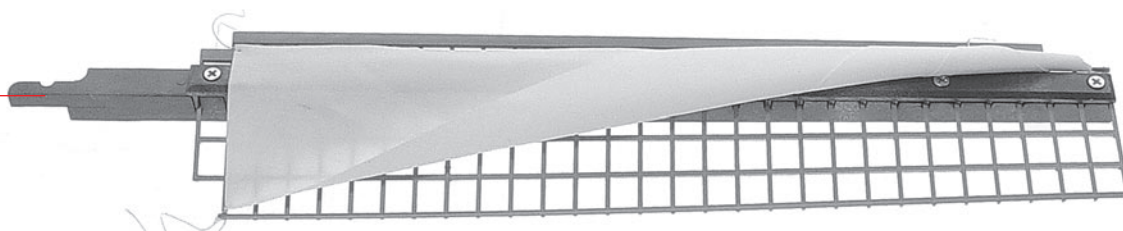
G

Faden verknoten und den Knoten mit Sekundenkleber fixieren !

Knot the thread and fix the thread with instand cement !

Nouer le fil et renforcer le noeud avec une goutte de colle rapide !

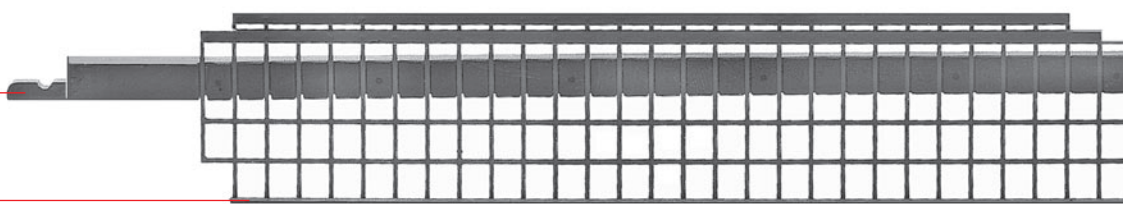
Draad vastknopen en de knoop met secondenlijm fixeren !

H 2 x**H****I** 2 x

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

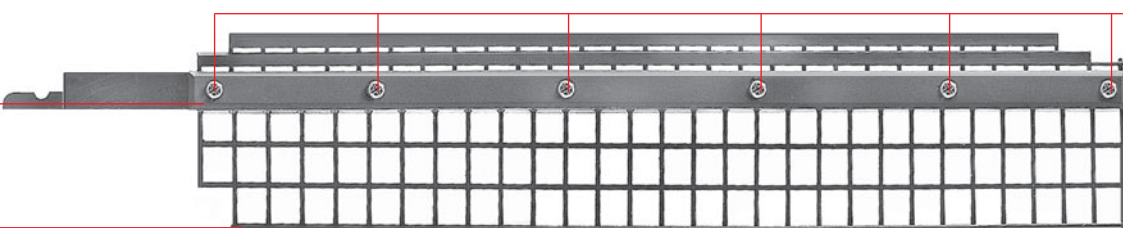
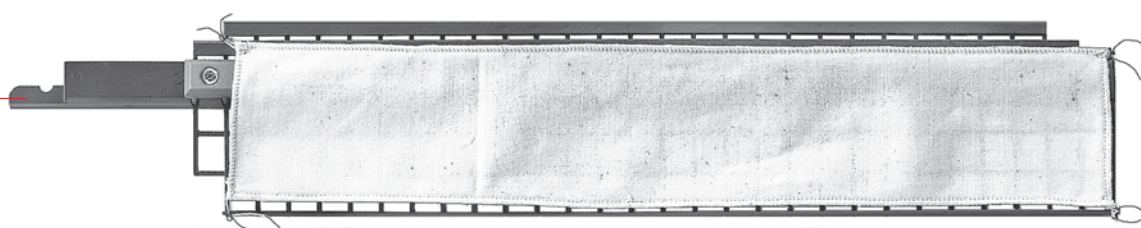
07-12

08-11

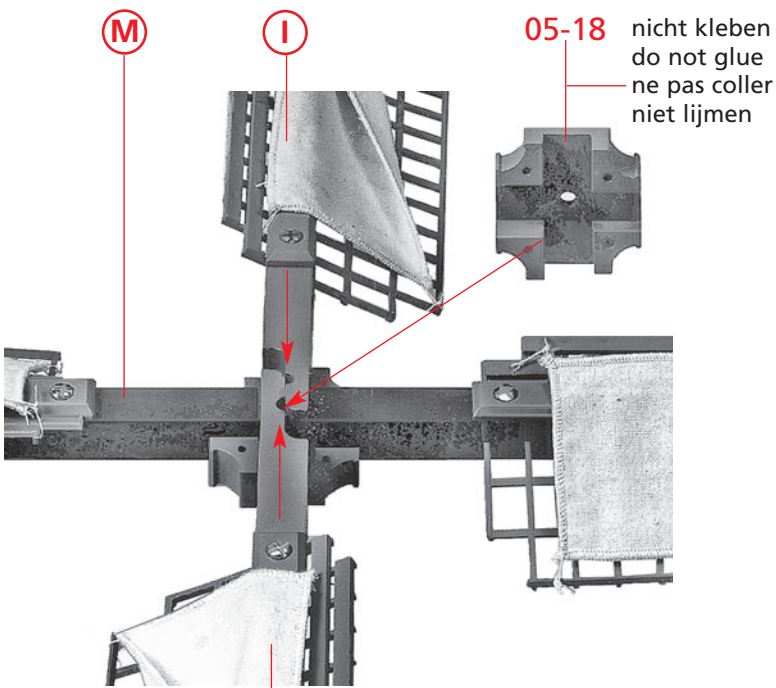
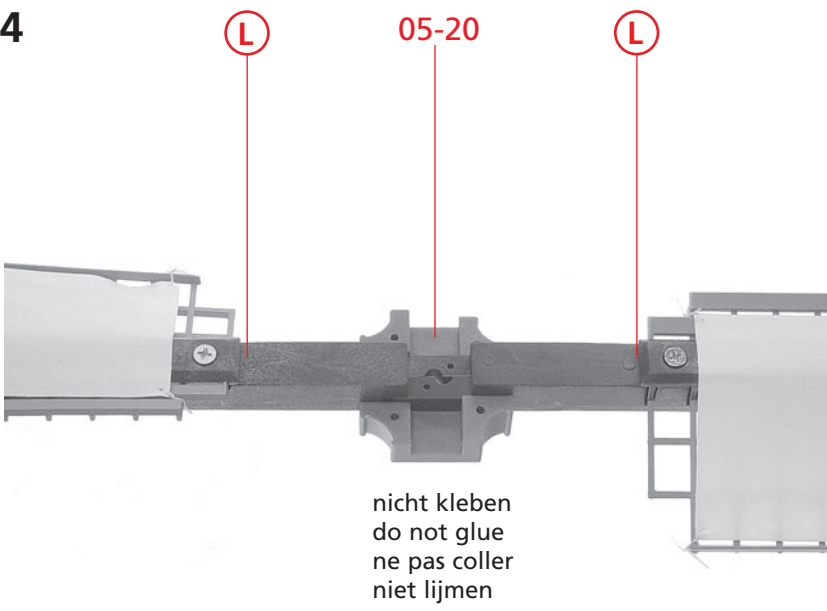
**J** 2 x**J**

2,9 x 9,5 mm

07-13

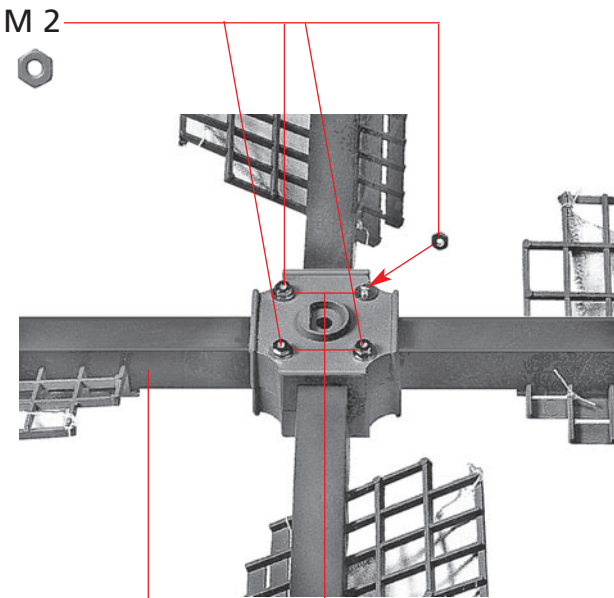
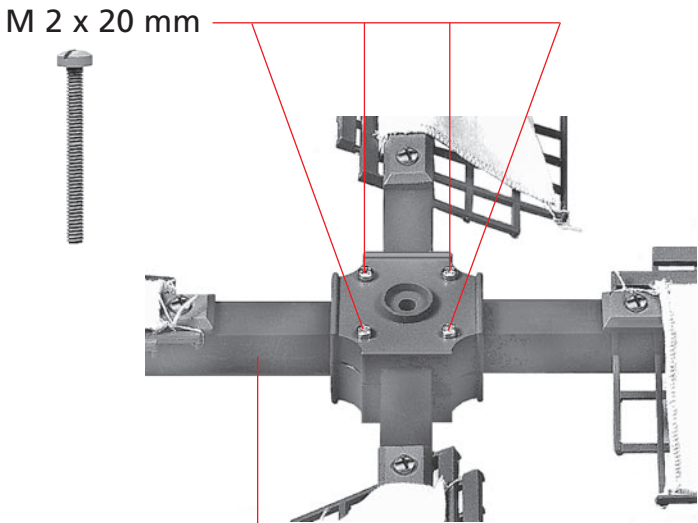
**K** 2 x**K****L**

14



M

N



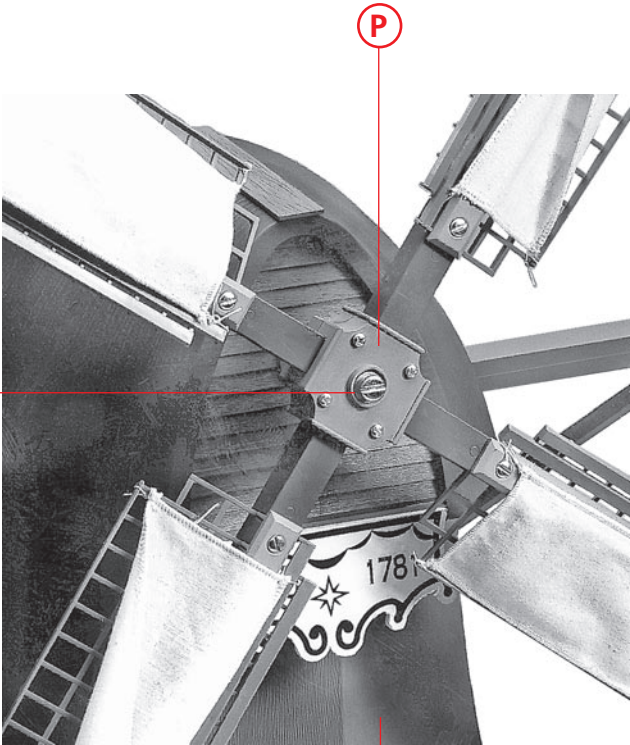
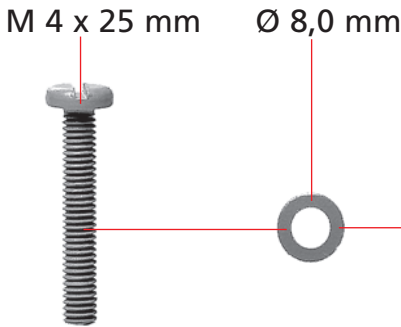
O

N

P

O

Ø 5,0 mm



Q

E

21/6

21/4

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

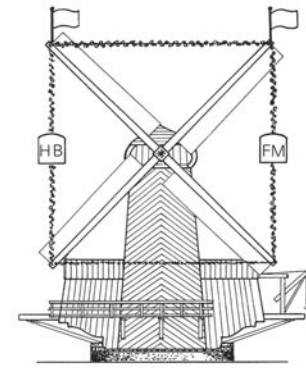


R

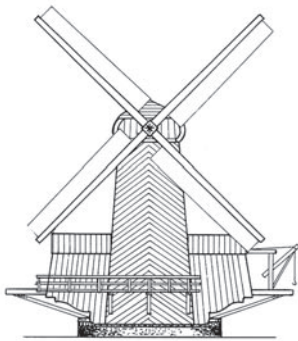
Q

Hochzeit
wedding
mariage
bruiloft

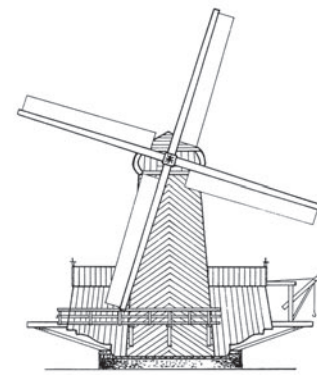
Mühlensprache
Mill-signs
Signes de moulin
Molentaal



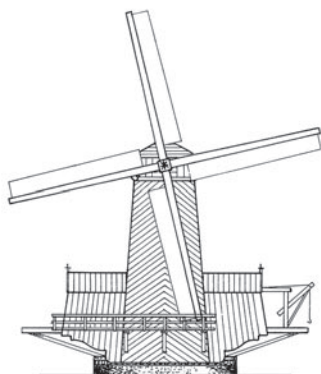
keine Arbeit
no work
sans emploi
geen werk



Freude
joy
allégresse
vreugde



Trauer
mourning
deuil
rouw



kurze Stockung
short stagnation
stagnationbref
korte stilstand

